

NO WAY, VERONICA OU NOS GARS ONT LA PÊCHE

Une comédie d'Armando Llamas

Mise en scène de Jean Boillot

Version REMIX

Durée 1h10

À partir de 12 ans

Tournée 2023 :

Espace 110, Illzach (67) : 6 mai,

Le Cube, Villenave sur Ornon (33) : 11 mai,

Nuits de Fourvière, Lyon (69) : 23 et 24 juin.

Disponible en tournée saison 2024-25.



LA SPIRALE
COMPAGNIE
JEAN BOILLOT

CONTACTS DIFFUSION : collectif&compagnie

Estelle Delorme - 06 77 13 30 88 - estelle.delorme@collectifetcie.fr

Géraldine Morier-Genoud - 06 20 41 41 25 - geraldine.moriergenoud@collectifetcie.fr

NO WAY, VERONICA, ou nos gars ont la pêche

DISTRIBUTION

Armando Llamas – texte

Jean Boillot – mise en scène

David Jisse – création musicale, avec la complicité d'**Hervé Rigaud** et de **Jean Christophe Quenon**

Ivan Mathis - lumière

Christophe Hauser - sonographie

Pauline Pô – costumes

Perceval Sanchez – régie générale

Avec

Isabelle Ronayette - Gina Lollobrigida, Stanley Baker, Richard Crenna, Peter Falk, William Holden, Bob Hoskins, Jock Mahoney, James Mason, Craig T. Nelson, Daniel J. Travanti

Jean-Christophe Quenon - la voix off hollywoodienne grave, synthétiseurs

Philippe Lardaud - effets spéciaux, bruitages

Hervé Rigaud – guitares, voix et pédales

Ce spectacle est dédié à la mémoire de David Jisse.



PRODUCTION : La Spirale, compagnie conventionnée par le Ministère de la Culture

COPRODUCTION : La Muse en Circuit - Centre National de Création Musicale & le NEST - Centre Dramatique National transfrontalier de Thionville

SOUTIEN : Région Grand Est – UE Feder, Ville de Metz, Points Communs - Scène nationale de Cergy Pontoise, Espace Marcel Carné – Saint Michel sur Orge, Bords 2 Scènes – Vitry le François, Espace 110 – Illzach.

Premières représentations de la version Remix au 11. Avignon en juillet 2021



LA SPIRALE
COMPAGNIE
JEAN BOILLOT

NO WAY, VERONICA, ou nos gars ont la pêche

UN SPECTACLE EN TROIS VERSIONS

En 2003, en hommage à Armando Llamas, récemment décédé, je crée une première version d'une trentaine de minutes, au Barathon de Poitiers. Les spectateurs assistent à la fabrication d'une radiophonie : une actrice joue les voix des personnages, un acteur dit les didascalies à la manière de la voix d'une bande-annonce hollywoodienne, et un troisième fait les bruitages.

En 2006, le compositeur David Jisse me propose d'ajouter des claviers, pédales à effets et autres machines sonores des années 80. Cette version « théâtre sonore » est créée dans le cadre du festival de la Muse en Circuit, L'extension du domaine de la note. Le spectacle tourne alors en France et au Canada de 2008 à 2010.

Au moment de relancer ma compagnie La Spirale après 10 années à la direction du NEST-CDN de Thionville, je décide de remixer *No way Veronica*. Pour cette nouvelle version, je propose au guitariste, compositeur et interprète pop-rock Hervé Rigaud de nous rejoindre. Les costumes de Pauline Pô viennent parachever ce remix rock et festif.

RESUME

No way Veronica est une parodie du film d'horreur *The Thing* de John Carpenter. Neuf hommes travaillent sur une base météorologique au milieu de l'Océan Antarctique. Les conditions sont rudes, mais les hommes forment une communauté solidaire et joyeuse, qui sait faire la fête après l'âpreté du travail. Bientôt, nos héros doivent faire face à un danger d'un autre genre : l'invasion de Veronica une vampe nymphomane, pleine d'inventions et de fourberies, prête à tout pour séduire les gars

No way Veronica est la dernière des Quatorze pièces piégées, publiées aux Solitaires intempestifs.

PRESSE

TELERAMA - TTT

FOU ! Ils parlent pingouin ! « Fan de septième art et de pop culture, Boillot a en tête un théâtre sonore qui ferait office de cinéma pour les oreilles (...) ». A partir de là, on ne s'étonnera plus de ce qu'une scène de théâtre se transforme en banquise de l'absurde. Cathy Blisson, 2008

POLITIS

No Way, Veronica. Une température de rock sur la banquise

Avec ces interprètes sans cesse sous tension, il fait sur la scène une température de rock ! (...) Aiguisée par une musique de David Jisse (...) cette très stimulante soirée amplifie la force des mots en multipliant brillamment les langages. Gilles Costaz, 18 décembre 2008

THEATRE DU BLOG

Un festival de musiques, jeux de scène, mots d'auteur pétillants et provocations anticonformistes, parfois potaches! Le texte fleurit bon la liberté de ton(...).

Mireille Davidovici, 22 juin 2021

THEATRES.COM

La musique de David Jisse, unique et prodigieuse enchante ce spectacle d'une folle utopie. Les comédiens sont proprement incroyables. (...) Jean Boillot, en remettant au goût du jour l'œuvre d'Armando Llamas, crée un appel d'air salutaire vers un changement radical des mentalités toujours dominées par un patriarcat poussiéreux. Laurent Scheiner, 24 juin 2021

ARTS-CHIPELS

Super -sonique et iconoclaste...(...) La férocité avec laquelle cet objet hybride, entre théâtre et bruit, comédie et satire, musiques désuètes ou rock et prouesses vocales, marche sur les traces d'un politiquement incorrect s'avère jubilatoire et nécessaire par les temps qui sont les nôtres (...) Sarah Franck, 24 juin 2021

REG'ARTS

Un sens du degré nécessaire pour s'évader pendant une heure avec les quatre interprètes dans un monde fantastique, imaginaire et très rock. Et un peu de fraîcheur en juillet à Avignon, ce n'est jamais de refus. Vous pouvez y aller, yeux et oreilles bien ouvertes. Bruno Fourniès, juin 21



NO WAY, VERONICA, ou nos gars ont la pêche

LECTURE

No way Veronica est un hommage au cinéma. Llamas détourne le film d'horreur *The thing* dans lequel il fait jouer des acteurs qu'il adore. Mais, pas d'alien comme chez Carpenter : c'est la dangereuse Veronica qui menace d'envahir la base, une femme aux séductions bien terrestres, jouée par Gina Lollobrigida. Llamas imagine un film « patchwork », collant ensemble des images tirées de blockbusters, publicités, films porno, documentaires animaliers, bande dessinée : autant de clins d'œil lancés aux cinéphiles et aux fans de culture pop.

No way Veronica, sous-titré « comédie misogyne », est une réflexion ironique sur le genre et la sexualité dans les images de film. La pièce met en scène un monde manichéen, polarisé par la guerre entre les hommes, (implicitement homosexuels, simples, droits, singuliers et solidaires) et les femmes (hétérosexuelles, menteuses, coquettes, gourmandes et sans scrupules).

La pièce est écrite à la fin des années 80, les années SIDA. *No way Veronica* résonne aujourd'hui où les luttes homosexuelles contre la domination de l'hétéro-normalité voisinent les luttes féministes contre le patriarcat. Llamas n'écrit pas en idéologue, mais en poète. Sa comédie brouille les pistes et déconstruit les discours de dominations.

Dans la préface, il nous met en garde : « *Mots piégés par les images ? Images piégées par les mots ? [...] Rien n'est élémentaire, mon cher Watson, ou plutôt quand ça l'est trop, ça devient compliqué et du coup peut être, proche de l'essentiel.* »



UN THEATRE SONIQUE

Monter *No way Veronica*, (sa banquise, son casting imposant, son hélicoptère, sa soucoupe volante...) mériterait des moyens que le théâtre n'a pas. Alors nous fabriquons tout « à vue » ou plutôt « à l'entendu ». Notre mise en scène est une « mise en son » qui prend la forme d'un concert amplifié, fabriquant en direct des images sonores qui renvoient à des images visuelles absentes. Les musiques sont de David Jisse et la sonographie de Christophe Hauser. Hervé Rigaud a écrit pour cette version remixée des chansons et accompagne l'ensemble de sa guitare électrique. Isabelle Ronayette joue tous les rôles, à l'aide de pédales à effets. Jean-Christophe Quenon narre le combat héroïque des gars avec sa voix grave et ses claviers analogiques « vintage ». Philippe Lardaud fabrique les bruitages du film, grâce à sa bouche et à son *looper*.

Jean Boillot.



LA SPIRALE
COMPAGNIE
JEAN BOILLOT

NO WAY, VERONICA, ou nos gars ont la pêche

NOTE DE DAVID JISSE

La reprise de « No way Véronica » me fait relire le texte que j'avais écrit à l'époque :

« Dès que j'ai vu ou plutôt entendu cette pièce, j'ai pensé à la radio avec ses bouts de ficelles sonores, avec ses vraies fausses portes posées sur un support et qui n'ouvrent sur rien si ce n'est sur le son d'une porte qui s'ouvre ou qui se ferme. Ce n'est d'ailleurs pas tout à fait pareil ! »

Et je retrouve, plus de dix ans après, cet enthousiasme de remettre au monde un objet hybride qui croise autant le théâtre que les bruits, la comédie et la satire, les musiques désuètes et les prouesses vocales.

Puisque le temps passe, je me demande aussi comment le monde d'aujourd'hui, tellement rempli d'une forme aseptisée de pensée consensuelle, va entendre cette fiction pleine d'une misogynie décapante et de références aux « vrais » hommes tout droits sortis d'un cinéma viril et rétro à souhait.

Dans ces moments d'aujourd'hui, je trouve salutaire de jouer avec ces voix iconoclastes et de pousser les portes. J'espère que la musique, pleine d'harmonies juteuses, de trompettes et de chansons accordées aux guitares seventies contribuera à cette utopie. Voilà de quels sons je me chauffe en ce moment.

David Jisse, novembre 2019



NO WAY, VERONICA, ou nos gars ont la pêche



NO WAY, VERONICA, ou nos gars ont la pêche

BIOGRAPHIES DES ARTISTES

ARMANDO LLAMAS

Armando Llamas est né en 1950 à Santibanez del Bernesga, un village espagnol, que ses parents quittent quand il a un an pour s'installer en Argentine. C'est là que le jeune Llamas joue avec des groupes de rock, quand il ne fait pas l'acteur d'un soir pour dire des textes, au nez de la censure militaire.

Il était passionné par la danseuse Marcia Moretto, pour laquelle il a écrit cinq spectacles tel que *La Mort a assassiné*, selon les paroles de *Marcia baila*, la chanson culte des Rita Mitsouko. Catherine Ringer et Fred Chichin furent les interprètes d'*Aux limites de la mer*, la première pièce d'Armando Llamas, mise en scène par Catherine Dasté. Ce chassé-croisé entre danse, musique et théâtre témoigne du large spectre d'intérêts de cet homme de grande culture, corrosif autant que sentimental. L'écrivain Armando Llamas est mort le jeudi 29 mai 2003, du sida, dans un hôpital parisien. Il avait 53 ans. Son nom ne comptait pas parmi les plus connus des sphères du théâtre, auquel il a consacré sa vie, comme auteur de pièces, mais aussi journaliste, traducteur et adaptateur.

JEAN BOILLOT

Jean Boillot est né en 1970, à Rennes. Il étudie la musique et plus particulièrement la harpe. A 18 ans, il choisit le théâtre. Il fait ses études d'acteur à l'Atelier du Théâtre de la Criée (Marseille), à la London Academy of Music and Dramatic Art (Grande Bretagne), puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (Paris – promotion 1996). Il étudie la mise en scène à Bruxelles, Saint-Petersbourg et Berlin.

En 1995, il fonde sa compagnie, La Spirale, avec laquelle il met en scène : **Le Décaméron** d'après Boccace (Poitiers, Blaye, Paris et Saint Jean d'Angély, 1996-1999) ; **Rien pour Pehuajo** de Cortázar (Poitiers, Paris, 2000 et 2001) ; **Le Balcon** de Jean Genet (Festival d'Avignon 2001) ; **Monsieur Farce ou des Oh! Et des Ah!** d'Olivier Chapuis (Paris 2002) ; **Notre Avare** de Molière (Saint-Jean d'Angély, 2003) ; **Coriolan** de Shakespeare (Poitiers, Saint-Denis, 2004-2005) ; **Les Métamorphoses** d'après Ovide (Nantes, Poitiers, 2005-2006) ; l'Opéra « **Golem** » de John Casken créé avec l'Ensemble Ars Nova (Opéra de Nantes et Angers, 2006), **L'Heure du Singe** de Jean-Marie Piemme (2007) ; **No Way Veronica !** d'Armando Llamas (2007) ; **En difficulté** de Rémi de Vos (2008) ; **Le Sang des Amis** de Jean-Marie Piemme (2009-2011).

Jean Boillot a été metteur en scène associé au Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis (CDN) de 2001 à 2004. De 1999 à 2007, il est le directeur artistique de Court Toujours, festival de la forme brève dans la création contemporaine à Poitiers. Il a été, de 1998 à 2009, professeur associé à l'Université de Paris X-Nanterre, où il enseignait la pratique du jeu et de la mise en scène.

En mai 2009, il est nommé à la direction du NEST - Centre Dramatique National transfrontalier de Thionville-Grand Est, où il prendra ses fonctions en janvier 2010. En 2012, il signe la mise en scène de **Mère Courage et ses enfants** de B.Brecht. L'année suivante, il monte **Théo ou Le temps neuf** de Robert Pinget, ainsi que l'opéra-paysage **Rivière Song** (avec le compositeur Eryck Abecassis) qui ouvre la Fête de la musique de la Ville de Thionville le 21 juin 2013. En novembre 2013, il crée **Les Morts qui touchent**, spectacle pour vivants, fantômes et paysages, sur le texte d'Alexandre Koutchevsky et la musique de Martin Matalon. En 2015, Jean Boillot crée **Les Animaux** deux courtes pièces d'Eugène Labiche, **La dame au petit chien** et **Un mouton à l'entresol**. Ce travail est prolongé à travers un cycle autour du théâtre de Labiche, avec la création en octobre 2016 de deux courtes pièces d'Eugène Labiche, **La fille bien gardée** et **Maman Sabouleux**, réunies sous le titre, **La Bonne éducation**. En juillet 2017, il a créé au 11 • Gilgamesh Belleville en Avignon, **La Vie trépidante de Laura Wilson**, texte de Jean-Marie Piemme. En mars 2018 il créera au Théâtre du Centaure - Luxembourg - **Tiamat** de Ian de Toffoli. La collaboration avec Jean-Marie Piemme se poursuit avec l'adaptation de *La Tempête* de William Shakespeare, **Rêves d'Occident**, qui sera créée au NEST en juin 2019. En juillet 2019, il présente **Les Imposteurs** d'Alexandre Koutchevsky au 11 • Gilgamesh Belleville en Avignon.

Depuis janvier 2020, il a réactivé à Metz sa compagnie **La Spirale**, conventionnée par le Ministère de la Culture. Il y développe un travail sur les nouvelles dramaturgies, le dialogue théâtre-musique et l'adresse à l'adolescence. Il crée en octobre 2022 **La terre entre les mondes** de Métié Navajo, au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine. Il fonde aussi **Le Nouveau Décaméron**, un laboratoire des dramaturgies augmentées, associant des créateurs, artistes et techniciens issus du théâtre et des nouvelles narrations audio-visuelles. Dans ce cadre, il expérimente de nouveau format théâtraux, dont un « théâtre prêt-à-jouer » avec un premier jeu théâtral immersif et participatif, **l'Arbre de Mia**, coécrit par Pauline Sales, Marc Antoine Cyr et Camille Duvellero.

DAVID JISSE

Auteur, compositeur et interprète, David Jisse commence avec la chanson et forme avec Dominique Marge le duo « David et Dominique ». Il rencontre Luc Ferrari auprès duquel il découvre le travail de studio, la composition électroacoustique et l'art radiophonique. Commence alors l'aventure de La Muse en circuit – Centre national de création musicale – qu'il dirige entre 1998 et 2013.

A Radio-France, de 1984 à 2014, il produit un grand nombre d'émissions à France-Culture et France-Musique (Le grand bécarre, Electromania, Libre court). Compositeur pour le cinéma, il collabore avec Bernard Dartigues, Liliane de Kermadec...Au théâtre, il travaille avec Gérard Maro, Régis Santon, Jean Boillot.

Il compose des pièces électroacoustiques, écrit des chansons.

En 2018, il crée, en collaboration avec Nathalie Fortin et Michel Risse, un nouveau spectacle issu de la rencontre entre ces deux univers : « **Assis sur ma valise- Détour de chant** ».

David Jisse est décédé en 2020.



NO WAY, VERONICA, ou nos gars ont la pêche

PHILIPPE LARDAUD

Comédien formé à l'École Nationale Supérieure des Arts et Technique du Théâtre puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, son parcours est marqué par d'importants compagnonnages : avec Jacques Lassalle, sous la direction de qui il joue Pirandello, Labiche, Molière et Jon Foss; avec Christophe Maltot au TGP d'Orléans ; et avec Jean Boillot dont il a suivi fidèlement le parcours jusqu'à son actuelle direction au NEST - Centre Dramatique National de Thionville Lorraine. Le fruit de leurs dernières collaborations sont **Le sang des amis** de Jean-Marie Piemme, **No way Veronica d'Armando Llamas** (tournée 2010), **Mère courage** de B.Brecht et **Théo ou le temps neuf** de Robert Pinget, **Les Animaux** puis **La bonne éducation**, pièces courtes d'Eugène Labiche, **Rêves d'Occident** de Jean Marie Piemme.

Il a également travaillé comme comédien avec Jacques Nichet, Antoine Girard, David Maisse, Emmanuelle Cordoliani, Antoine Cegarra, Isabelle Ronayette, Gaëlle Herault, Cécile Arthus, Maud Gallet Lalande... Il est le directeur artistique de la compagnie FC-facteurs Communs depuis 2012 pour laquelle il amis en scène **Un roi sans divertissement** d'après Jean Giono et **Les gens de Dublin** d'après James Joyce, **Adieu ma bien aimée** d'après Raymond Carver.

ISABELLE RONAYETTE

Formée à l'École Régionale d'Acteurs de Cannes, au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique et à l'Institut Nomade, elle met en scène, entre autres, **Sextuor Banquet** d'A. Llamas (1996), **Les Muses Orphelines** de M.-M. Bouchard (1999-2000), **On ne badine pas avec l'amour** d'A. de Musset (2002-2003), **Une famille ordinaire** de J. Pliya (2005-2006), **L'arriviste** de S. Dagerman (2008-2009). Au théâtre, elle joue sous la direction de Jean-Pierre Berthomier (**Etat d'Urgence** / F.Richter), de Johan Leysen (**En deuil/Trauerzeit**), de Jacqueline Posing-Van Dyck (**Purgatorio** / A.Dorfman), de Jean Boillot (**Mère courage et ses enfants** / B.Brecht, **Le sang des amis** / J.-M. Piemme, **Malraux remix**, **No Way Veronica !** d'Armando Llamas (2007), **Coriolan** / Shakespeare, **Notre Avare** d'après Molière, **Le Décameron** / Boccace, **Les Animaux**/Eugène Labiche, **La bonne éducation**/Eugène Labiche, **Rêves d'Occident** /Jean Marie Piemme, **La vie trépidante de Laura Wilson**/Jean-Marie Piemme, **Les Imposteurs**/Alexandre Koutchevsky, etc.), de Laurent Laffargue (**Casteljaloux** / L.Laffargue , **Le songe d'une nuit d'été** / Shakespeare), de Frank Hoffmann (**Procès Ivre** / B.-M. Koltès, **Le Misanthrope** / Molière), et sous la direction de Philippe Lardaud, **Adieu ma bien aimée**/Raymond Carver récital musico-théâtre créé en juin 2017. Au cinéma, elle tourne avec Michel Andrieu (**Les vacances de Clémence**), Laurence Rebouillon (**West point, Rue des petites Maries, Le sourire d'Alice, Quand la Mer débordait**), Michelle Rozier (**Malraux, tu m'étonnes**), Juliette Senik (**Entre Nous**).

De janvier 2017 à décembre 2019, elle a été artiste permanente au NEST, CDN transfrontalier de Thionville-Grand Est. Elle a mis-en-scène **Dislex**, un travail sur la dyslexie, créé en 19/20 au NEST-CDN transfrontalier de Thionville-Grand Est.

JEAN CHRISTOPHE QUENON

Comédien formé aux Conservatoires Royaux de Bruxelles et de Mons puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, Jean-Christophe Quenon est présent tant au théâtre, à la télévision, qu'au cinéma. Ainsi avons-nous pu le découvrir dans de très nombreuses mises en scène de Jean Boillot, Nicolas Liautard, Julie Brochen, Philippe Adrien, Catherine Riboli, Pauline Ringeade, Guillaume Barbot, Yves Beaunesne... Le cinéma lui a aussi donné de nombreux rôles, notamment dans **Marie** de Marian Handwerker, **La Cerisaie** d'Alexandre Gavras, **Pourquoi tu pleures ?** de Katia Lewkowicz; **Après mai** d'Olivier Assayas, **Le Système de Ponzi** de Dante Desarthe, **Etats de Femmes** de Katia Lewkowicz, **The Smell of us** de Larry Clar, ou **Le Bol** de Marie-Francine de Valérie Lemercier.

Jean Christophe était dans la distribution de la version 2007 de **No way Veronica**.

HERVE RIGAUD

En 1990, il intègre l'INSAS (école de cinéma à Bruxelles), section son. En 1996 Il fonde le groupe musical **Le Garage Rigaud** avec Muriel Cravatte cinéaste et accordéoniste. En 1999 le premier album du Garage Rigaud « **Eponyme** » voit le jour. Puis en 2004 « **La Concession** ». Sur les chemins musicaux, il croise la route d'Arnaud Méthivier. Ils collaborent sur plusieurs projets (danse, théâtre, disque NANO -Label Bleu électric..) et forment le combo « ParadisZ ». Il collabore à différentes créations théâtrales par le biais de la musique et ou du jeu, sous la direction de Betty Heurtebise/Cie La petite fabrique, Sonia Millot et Vincent Nadal/Cie Les Lubies, Laurence de La Fuente/Cie Pension de Famille, Jean-Luc Terrade/Cie Les Marches de l'été, Laurent Lafargue/Cie Le Soleil Bleu et Frédérique Cellé/ Cie Le Grand Jeté. En 2010, il monte le projet « **Apnée** » avec les complices du Garage Rigaud, Christophe Gratien (Batterie-Guitare) et Hugo Cechosz. En 2013, il crée avec J.C Quenon le duo Ko'n'Rv où il joue de la guitare. En 2014-2015 il participe à la création **Lost in Tchekhov** (La Cerisaie) où il joue de la guitare, chante et dit des mots sous le nom d'Epikodov avec Catherine Riboli/Cie Nom'NA. Avec Jean Boillot, il a collaboré à la création musicale de **La machine à Révolte** d'Annick Lefebvre, **La Vie trépidante de Laura Wilson**, de Jean-Marie Piemme. Il vient de créer la musique **Dans la solitude des champs de coton** de Koltès, mise-en-scène de Kristian Frederick.



NO WAY, VERONICA, ou nos gars ont la pêche

CONTACTS

La Spirale

<https://laspirale-jeanboillot.com/>

Jean Boillot

Directeur artistique

Tél. (+33) (0)6 82 37 78 77

direction.laspirale@gmail.com

Mireille Regler

Production et administration

Tel. (+33) (0)6 08 58 14 66

production.laspirale@gmail.com

Perceval Sanchez Régisseur général

Tél. (+33) (0)6 26 39 01 36

technique.laspirale@gmail.com

CONTACTS DIFFUSION

collectif&compagnie

Estelle Delorme

06 77 13 30 88

estelle.delorme@collectifcncies.fr

Géraldine Morier-Genoud

06 20 41 41 25

geraldine.moriergenoud@collectifcncies.fr



LA SPIRALE
COMPAGNIE
JEAN BOILLOT



Soutenu
par



**MINISTÈRE
DE LA CULTURE**
*Liberté
Égalité
Fraternité*

